

lo ayades e tengades agora e de aqui adelante para en toda vuestra vida conel salario e derechos al dicho ofiçio pertenesçientes, e ayades e gozedes de todas las onrras, e graçias, e prerrogatiuas, e preheminençia, e esençiones que an cada uno de los otros regidores de la dicha çibdat, e por esta mi carta mando al conçejo, alcaldes, e alguaziles, e regidores, caualleros, e escuderos, e omes buenos de la dicha çibdat de Murçia que vos ayan e reçiban por mi regidor de la dicha çibdat en logar del dicho Lope Roys de Daualos, e vos recudan e fagan recodir conel salario e derechos al dicho ofiçio pertenesçientes, segund que mejor e mas conplidamente recudieron e fizieron recodir al dicho Lope Ruys, e a cada uno de los otros mis regidores que an seydo e son en la dicha çibdat, e vos guarden e fagan guardar todas las cosas susodichas e cada una dellas, segund que fueron e son guardadas a cada uno de los otros dichos mis regidores, e los unos ni los otros no fagan ende al por alguna manera so pena de la mi merçet e de diez mill marauedis a cada uno para la mi camara, e demas por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asy fazer e conplir mando al ome que les esta mi carta mostrare que los enplaze que parescades ante mi en la mi corte del día que los enplazare fasta quinze días primeros syguientes so la dicha pena a cada uno, e mando so la dicha pena a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que gela mostrare testimonio sygnado con su sygno porque yo sepa en como se cunple mi mandado, pero tengo por bien e es mi merçet que no ayades el dicho ofiçio ni usedes del sy sodes o fueredes clerigos de corona, saluo sy sodes o fueredes casado e no troxerades corona ni abito de clerigo.

Dada en Segouia, veynte e ocho dias de nouienbre, año del nasçimiento del nuestro Señor Jhesuchristo de mill e quatroçientos e veynte e syete años. Yo el rey. Yo el dotor Ferrando Dias de Toledo, oydor e relator del rey e su secretario, la fize escreuir por su mandado. E en las espaldas de la dicha carta dezia, registrada.

## 128

1427-XI-28. Segovia.—*Juan II perdona a sus súbditos por todas las penas en que habían incurrido en tiempos pasados.* (A.M.M., Cart. 1411-29, fols. 188r.-189r. y Cart. Ant. y Mod. VI-2.)

Publ. TORRES FONTES, J.: *Los condestables de Castilla...*, 104-107.

Don Juan por la graçia de Dios rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algezira, e señor de Vizcaya, e de Molina. A vos el rey don Juan de Nauarra, mi muy caro e muy amado primo, e a los infantes mis primos, e a los duques, e condes, e perlados, e ricos omes, e a los maestros de las ordenes, e al prior de Sant Juan, e a los otros del mi consejo, e al mi chançeller mayor, e oydores de la mi audiencia,



e al mi justia mayor, e a los alcaldes, alguaziles, e otras justias de la mi casa, e corte, e chancelleria, e a los mis adelantados, e merinos, e a los priores, comendadores, subcomendadores, e alcaydes de los castillos e casa fuertes e llanas, e otros aportellados qualesquier, e al conçejo, alcaldes, e alguaziles, e regidores, caualleros, e escuderos, e omes buenos de la çibdat de Murçia, e a todos los otros conçejos, alcaldes, e alguaziles, merinos, regidores, prenostes, e juezes, e otras justias, e ofiçiales qualesquier, e caualleros, e escuderos, e omes buenos de todas las çibdades, e villas, e lugares de los mis regnos e señorios asi realengos como abadengos, e ordenes, e behetrias, e otros señorios qualesquier, e otras qualesquier presonas mis subditos e naturales de qualquier estado o condiçion, preheminiencia o dignidad que sean, e a qualquier o qualesquier de vos a quien esta mi carta fuere mostrada o el traslado della sygnado de escriuano publico sacado con abtoridad de juez o de alcalde, salud e graçia.

Sepades que yo consynderando como es propio a los reyes usar de clemencia e piedad e entendiendo que cunple asi a seruiçio de Dios e medio e por fazer bien e merçet a todos los mis regnos e señorios les fize e otorgue perdon e indulgencia general, el qual yo mande publicar e pregonar en la çibdat de Segouia estando ende conmigo el dicho rey don Juan de Nauarra, mi primo, e el infante don Enrique, mi primo, maestre de Santiago, e el duque don Fadrique, mi tio, e el almirante don Alfonso Enrriquez, mi tio, e los arçobispos de Toledo, e Santiago, e el conde de Castro, mi adelantado mayor de Castilla, e el conde de Benaunte, e los maestros de Calatraua e Alcantara, e los obispos de Cuenca, e Palencia, e Auila, e Leon, e Ruy Dias de Mendoza, mi mayordomo mayor, e Pedro de Estuñiga, mi justia mayor, e Pedro de Velasco, mi camarero mayor, e Pero Manrrique, mi adelantado mayor del regno de Leon, e Yñigo Lopes de Mendoça, e Diego de Ribera, my adelantado mayor de la frontera, e Ferrand Aluares de Toledo, e don Fadrique, e Ferrand Peres de Ayala, mi merino mayor de Guipuzcua, e Mendoça, mi guarda mayor, e Pero Lopes de Ayala, mi aposentador mayor, e Pero Carrillo de Toledo, mi copero mayor, e el mariscal Yñigo de Estuñiga, e los doctores Pero Yañes, e Diego Ferrandes, e Ferrand Gonçales, e el dean de Santiago, e Francisco Velasques, e el mi capellan mayor, todos del mi consejo e otros muchos caualleros e grandes de los mis regnos e señorios, su tenor del qual dicho perdon e indurgencia es este que se sygue:

Por quanto al tienpo quel rey mi padre e mi señor de esclarecida memoria cuya anima Dios aya paso desta presente vida yo regne en muy tierna hedat, por lo qual asi sobre la mi tutela como sobre la tenencia de mi presona ouo muy grandes debates e contiendas e despues de la dicha tutela e tenencia concordadas ouo opiniones entre la reyna, mi señora e mi madre, e el rey don Ferrando de Aragon, mi tio, entonçe infante que ayan Santo Parayso, mis tutores e regidores que fueron de mis regnos e se ouieron de partir los grandes de mis regnos asi perlados como caualleros, los unos auiendo adhesyon a la opinion de la dicha señora reyna,



mi madre, e los otros a la opinion del dicho rey de Aragon, mi tio, de lo qual se syguieron muchos inconuenientes, e deuisyones, e escandalos, e bolliçios en mis regnos, e despues que los dichos mis tutores falleçieron se continuaron e se fizieron sobre ello por lo llevar adelante entre ellos ligas e confederaciones so grandes fermezas de juramentos e votos, e pleytos, e omenajes, e penas, lo qual digo aun despues que yo tome el regimiento e gouernacion de mis regnos e señorios fasta aqui, e porque a los reyes perteneçe paçificar e sosegar sus regnos e dar paz e tranquilidat enellos, por ende entendiendo que cunple asy a seruicio de Dios e mio, ordeno e mando de mi propio motu e çierta çiençia, e de mi poderio real absoluto que todas e qualesquier presonas de qualquier ley, estado, condiçion, dignidat e preheminiencia que sean asi perlados como caualleros, e religiosos, e otras qualesquier presonas que desde el dia que yo regne fasta oy cometieron, fizieron, e perpetraron o maginaron en qualquier manera e por qualquier causa o razon asi contra la mi presona e estado real como contra mi seruicio e mis regnos e señorios como contra el bien comun, e paz, e sosiego, e tranquilidat dellos o fueron en fazer, o cometer, e perpetrar o machinar lo sobre dicho o qualquier cosa o parte dello o dieron fauor, consejo, e ayuda enello en qualquier manera que sean perdonados, libres, e quitos de todo ello e de cada cosa e parte dello, ellos e sus linajes, e sus bienes para syenpre jamas, ca yo los perdono e los do por libres e quitos do ello e de cada cosa e parte dello, e restan yo a todos e a cada uno dellos en sus buenos estados e famas como mejor e mas conplidamente lo auian e tenia ante de todo lo susodicho; e otrosy perdono e do por libres e quitos a todos los de los mis regnos e señorios del caso e climen mayor fasta el menor inclusyue e los restituyo como dicho es, quedando a saluo a las partes a quien perteneçe todo su derecho para lo demandar, acusar, e proseguir asi en lo çeuil como en lo creminal, e quiero e mando questo aya fuerça de ley asi como sy fuese fecha e promulgada en cortes, e que a esto no enbarguen ni puedan enbargar qualesquier leyes, fueros, derechos, ordenamintos, estilos, costunbres, usos, ni otra qualquier cosa que contra ello sea o ser pueda o lo pudiese enbargar en qualquier manera, ca yo de todo ello seyendo çierto e çerteficado e sabedor dispenso conello e con cada cosa e parte dello del dicho mi poderio real absoluto, e es mi merçed e voluntad que esto sea firme, estable, e valedero para agora e para syenpre jamas, saluo de todo aquello que yo he fecho merçedes a qualesquier presonas, ca por esto no las entiendo reuocar e perjudicar en cosa ni parte antes quiero, e es mi merçed e voluntad que queden firmes estables e en su fuerça e vigor. Otrosy quiero que no entre eneste perdon Juan Garçia de Guadalfajara, yo el rey.

Porque vos mando a todos e a cada uno de vos que guardedes e fagades guardar dicho perdon e indurgençia en todo e por todo, segund enel se contiene, e que no vayades ni pasedes ni consyntades yr ni pasar contra ello ni contra parte dello por lo quebrantar ni menguar en todo ni en parte ni en cosa alguna dello,



e los unos ni los otros no fagades ende al por alguna manera so pena de la mi merçet e de quanto auedes, e desto mande dar esta mi carta firmada de mi nonbre e sellada con mi sello.

Dada en la çibdat de Segouia, veynte e ocho días de nouienbre, año del nascimiento del nuestro Señor Jhesuchristo de mill e quatroçientos e veynte e syete años. Yo el rey. Yo el dotor Ferrando Dias de Toledo, oydor e relator del rey e su secretario, la fize escreuir por su mandado. E en las espaldas de la dicha carta dezia, registrada.

## 129

1427-XII-2. Segovia.—*Juan II notifica el nombramiento de alcalde de las primeras alçadas de Murcia y su reino a favor de Ferrando de Ayala.* (A.M.M., Cart. 1411-29, fols. 192r.-v.)

Don Johan por la graçia de Dios rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algezira, e señor de Vizcaya, e de Molina. Al conçejo, e alcaldes, e alguazil, caualleros, escuderos, regidores, ofçiales, e omes buenos de la çibdat de Murçia, e de Cartagena, e a qualquier o qualesquier de vos a quien esta mi carta fuere mostrada, salud e graçia.

Sepades que Juan Sanches de Ayala, fijo de Pero Lopes de Ayala, vezino de y de la dicha çibdat de Murçia, mi alcalde de las primeras alçadas del regno de la dicha çibdat, me enbio fazer relacion por una su petiçion firmada de su nonbre e signada de escriuano publico en como el era ocupado de dolençia, e aun de flaquesa, la qual le enbargaua e no daua lugar a regir por su preesona tan bien como deuia el alcaldia, e por ende que lo renunciãua e renunçion en Ferrando de Ayala, su fijo, e me pedia por merçet que proueyese del dicho ofiçio al dicho Ferrando de Ayala, su fijo, e que le fiziese merçet del, segund que mas largamente por la dicha su petiçion se contenia, e yo por fazer bien e merçet al dicho Ferrando de Ayala tengo por bien, e es mi merçet que agora e de aqui adelante aya el dicho ofiçio de alcaldia de las primeras alçadas de y de la dicha çibdat e de las otras villas e lugares que en los tienpos de los reyes don Juan, mi ahuelo, e don Enrrique, mi padre e mi señor, que Dios perdone solian andar so la dicha alcaldia de primeras alçadas, segund que lo fasta aqui auia el dicho Juan Sanches, su padre.

Porque vos mando, vista esta mi carta a todos e a cada uno de vos, que ayades e reçibades por mi alcalde de las dichas primeras alçadas del regno de y de la dicha çibdat al dicho Ferrando de Ayala en lugar del dicho Juan Sanches, su padre, e que usedes conel dicho enel ofiçio de alcaldia, segund que mejor e mas conplidamente conel dicho su padre, e que recudades e fagades recodir conel salario e otras cosas qualesquier cosas que por razon del dicho ofiçio de alcaldia ouier de

